

**SATO**

# **SAIL**

*TRANSPARENZ,  
LEICHTIGKEIT UND  
PURE ELEGANZ*

*TRANSPARENCY,  
LIGHTNESS AND  
PURE ELEGANCE*



**GRAMMER**  
office

**SAIL**



SAIL 6



Entwurfsskizze /  
Design sketch



Ray Carter, Designer

## **SAIL** TRANSPARENZ, LEICHTIGKEIT UND PURE ELEGANZ

**DE** Der Begriff SAIL (engl.: „Segel“) diente der Stuhlfamilie von SATO als Inspirationsquelle. Denn damit verbindet man nicht nur Sport, Leichtigkeit und Spaß, sondern auch Langlebigkeit, Funktionalität und Eleganz.

Der SAIL-Designer Ray Carter über sein neues Kreativwerk: „Transparenz, Leichtigkeit und Eleganz. Mit diesen drei Punkten im Fokus habe ich ein Produkt gestaltet, das für sich selbst spricht – ganz gleich, ob man den Stuhl das erste Mal in einer Ausstellung sieht

oder in der fertigen Arbeitsplatzlösung.“ SAIL besticht durch modernes Design, das sich dem Raum anpaßt und diesen gestaltet, ohne ihn zu dominieren. Ein leichter Stuhl – keine monströse Sitzmaschine.

## **SAIL** TRANSPARENCY, LIGHTNESS AND PURE ELEGANCE

**EN** The term SAIL serves as a source of inspiration for the SATO chair line. It is not only associated with sport, lightness and enjoyment, but also longevity, functionality and elegance.

The SAIL designer, Ray Carter, about his new creative work: “Transparency, lightness and elegance. With a focus on these three points, I designed a product that speaks for itself – regardless of whether the chair is seen for the first time in an exhibition or in the

finished work place solution. SAIL captivates through modern design that adapts to the space and designs it, without dominating it. A lightweight chair – not a monstrous sitting machine.

# **SAIL** *FUNKTIONALITÄT HAT EINEN NEUEN NAMEN*

**DE** Neben vielfältiger Funktionalität spielen bei SAIL auch Bewegungsfreiheit und Komfort eine maßgebliche Rolle. Beides wird vor allem durch die schlanke und flexible Konstruktion der Rückenlehne ermöglicht:

Sie macht jede Bewegung mit – nicht nur nach hinten oder vorne. Auch zur Seite hin gibt die SAIL Rückenlehne jederzeit den notwendigen Halt.

Und sie bietet dabei in jeder Position ungeahnten Komfort und Unterstützung, da sie sich an jede Rückenform anpasst, ohne den Besitzer in seiner Bewegungsfreiheit einzuschränken oder gar zu reglementieren.

Bei SAIL bewegen sich auch die Beistellstühle! Sie bieten durch ihre bewegliche Rückenlehne bis dato unbekanntem Komfort – selbst nach stundenlangem Sitzen.

# **SAIL** *FUNCTIONALITY HAS A NEW NAME*

**EN** In addition to diverse functionality, the freedom of movement and comfort play a significant role with SAIL. Both are particularly facilitated through the slender and flexible design of the backrest:

It participates in every movement – not only backward or forward. At the side, the SAIL backrest also always provides the necessary support.

And it does so while offering unimagined comfort and support, as it adapts to every shape of back – without restricting or even regimending the seated person's freedom of movement.

With SAIL, even the side chairs move! Through its movable backrest, it offers previously unimagined comfort – even after hours of sitting.



**SATO**

**GRAMMER**  
office

04 05





SAIL 6

SAIL 3 A

SAIL 5 A

## **SAIL** TECHNOLOGIE DES MODERNEN SITZENS

**DE** SAIL kann mit seinen vielen Varianten bzw. Optionen für jeden Besitzer individuell ausgestattet werden.

3 unterschiedliche Mechaniken sind wählbar:

**SAIL Synchro (SY)** – Synchronmechanik

**SAIL Synchro Comfort (SC)** – Komfortsynchronmechanik

**SAIL GLIDE-TEC (GT)** – die patentierte Mechanik mit ihren überzeugenden Vorteilen.

Der Rückenlehnengegen- druck wird mittels Schnell- verstellung im Handumdrehen verringert bzw. verstärkt. Die Sitzhöhe kann einfach in die individuell gewünschte Position gebracht werden.

Durch den frei wählbaren Öff- nungswinkel kann jeder Besit- zer bei SAIL SY und SAIL GT seinen Bewegungsspielraum selbst bestimmen. Bei SAIL SC kann die Rückenlehne in 6 unterschiedlichen Positionen arretiert werden. Desweiteren hat SAIL SC standardmäßig eine negative Sitzneigungs- verstellung zuschaltbar.

## **SAIL** TECHNOLOGY OF MODERN SITTING

**EN** SAIL can be individually equipped for each seated per- son, with its many variations/ options.

3 different mechanisms are available to select from:

**SAIL Synchro (SY)** – synchronous mechanism

**SAIL Synchro Comfort (SC)** – comfort synchronous mechanism

**SAIL GLIDE-TEC (GT)** – the patented mechanism with its convincing advantages.

The backrest counter-pressu- re is reduced/increased in an in- stant with a quick adjustment. The seat height can be easily put in the required position.

Through the freely selectable aperture angle, each seated person can determine their own movement scope with SAIL SY and SAIL GT. With SAIL SC, the backrest can be locked in 6 different positions. Furthermore, SAIL SC has a switchable, negative seat incli- nation adjustment as standard.

# **GLIDE-TEC** DIE NÄCHSTE SITZHALTUNG IST DIE BESTE

**DE** Unser Körper weiß oft am Besten, was gut für ihn ist. Wenn wir bequem sitzen möchten, nehmen wir intuitiv die passende Haltung ein. Dabei spielt der Positionswechsel vom geraden Rücken (Lordose) in den Rundrücken (Kyphose) eine entscheidende Rolle, denn diese Bewegung

ernährt die Bandscheibe und entlastet die Wirbelsäule. Die alte Lehre aus den 60-er Jahren „Sitz gerade“ ist überholt. „Bewegung“ heißt die Devise und das auch während des Sitzens und das auch in der Wirbelsäule. Die patentierte GLIDE-TEC-Mechanik wurde nach diesen neuesten wissen-

schaftlichen Erkenntnissen konstruiert und ermöglicht dem „Besitzer“ sich auch während der Arbeit frei zu bewegen. Die Rückenlehne passt sich dem Rücken des Besitzers bei jeder Bewegung an und unterstützt diesen in jeder Position.

# **GLIDE-TEC** THE NEXT SITTING POSTURE IS THE BEST

**EN** Our body often knows best what is good for it. If we would like to sit comfortably, we intuitively adopt the appropriate posture. With this, the position change from a straight back (lordosis) to a rounded back (kyphosis) plays a crucial role, as this movement nourishes

the intervertebral disks and relieves the spine. The old teaching of “sit up straight” from the 1960s is obsolete. “Movement” is the motto, also while sitting, as well as in the spine. The patented GLIDE-TEC mechanism has been designed according to

these latest scientific findings and also enables the seated person to move freely while working. This backrest adapts to the seated person's back with every movement and supports it in each position.





*Bewegung SAIL GT /  
Movement SAIL GT*

# GLIDE-TEC VORTEILE, DIE ÜBERZEUGEN

DE

## 1. BESSER ARBEITEN

### Die Hände bleiben am Arbeitsplatz

GLIDE-TEC hält Sie in Bewegung – und ermöglicht gleichzeitig komfortables Arbeiten in jeder Sitzposition. Ganz gleich, ob Sie sich zurücklehnen oder aufrecht sitzen: Ihre Hände behalten in jeder Position den Kontakt zur Schreibfläche oder Tastatur.

## 2. BESSER SITZEN

### GLIDE-TEC unterstützt Ihren Rücken in jeder Position

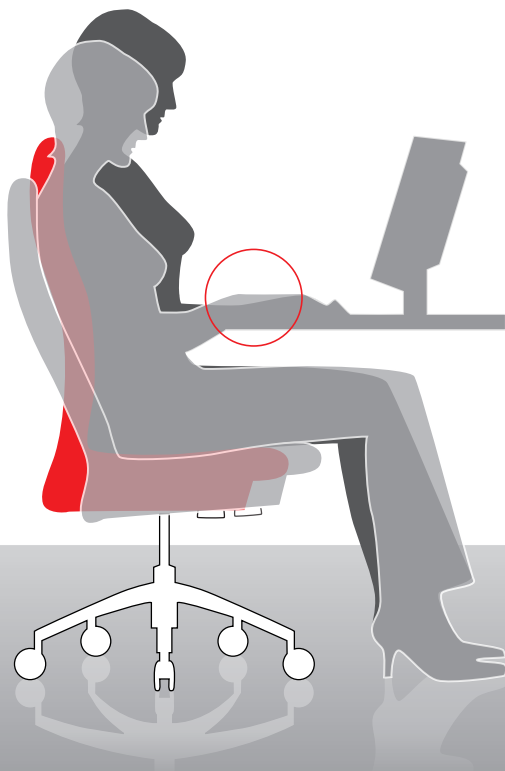
Ihr Rücken braucht Bewegung – auch im Sitzen. Denn eine gesunde und stabile Wirbelsäule wird gefördert durch den stetigen Wechsel zwischen Hohl- und Rundrücken. GLIDE-TEC mit dem einzigartigen Lordose-Kyphose-Patent ermöglicht diese Bewegung während des Sitzens und stützt Ihren Rücken in jeder Sitzhaltung.

## 3. BESSER ENTSPANNEN

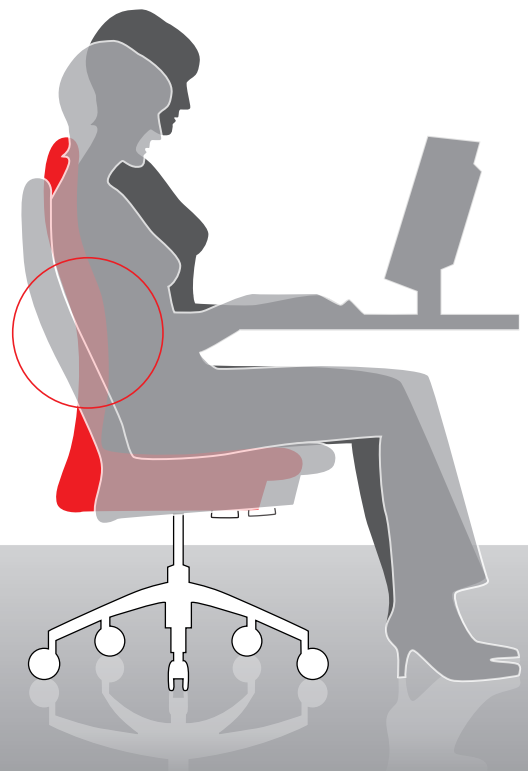
### GLIDE-TEC beugt Verspannungen vor

Mit GLIDE-TEC bleiben Sie fit – auch am Ende eines langen Arbeitstages im Sitzen. Egal, welche Sitzhaltung Sie bevorzugen: unsere innovative Sitztechnologie beugt aktiv Verspannungen vor. Der Nacken wird nicht überdehnt und bleibt immer entspannt – und Ihr Kopf klar.

1.



2.



## GLIDE-TEC ADVANTAGES THAT ARE CONVINCING

EN

### 1. BETTER WORKING

#### The hands remain at the work place

GLIDE-TEC keeps you moving – and simultaneously facilitates comfortable working in any sitting position. Regardless of whether you are reclining or sitting upright: Your hands remain in contact with the writing surface or keyboard in any position.

### 2. BETTER SITTING

#### GLIDE-TEC supports your back in any position

Your back needs movement – also while sitting. After all, a healthy and stable spine is promoted through the constant change between a hollow and rounded back. GLIDE-TEC, with the unique lordosis/kyphosis patent, enables this movement while sitting and supports your back in any sitting posture.

### 3. BETTER RELAXING

#### GLIDE-TEC prevents muscle tension

With GLIDE-TEC, you remain fit - even at the end of a long working day in a seated position. Regardless of which sitting posture you prefer: our innovative seating technology actively prevents muscle tension. The neck is not over extended and always remains relaxed – and your head remains clear.

3.



# SAIL IMMER IM GRÜNEN BEREICH

**DE** SAIL ist mit vielen wählbaren Optionen an Ihre individuellen Anforderungen anpassbar. Durch die zusätzlichen Funktionen sitzen Sie immer im „grünen“ Bereich.

Und apropos grüner Bereich: Bei SATO wird Umweltschutz – von der Produktentwicklung bis zum Versand – konsequent gelebt. Nach diesen ökologischen Grundprinzipien kann SAIL mit einfachen Handgriffen in seine Einzelteile zerlegt werden und so dem Recyclingkreislauf zugeführt werden.

Wählbare Optionen (können je nach Modell variieren):

- Vorlegepolster in vielen Stoffen und Farben
- Höhenverstellbare Kopfstütze
- Feste Armlehnen
- 2-D oder 4-D Armlehnen
- Sitztiefenverstellung
- Sitzneigeverstellung
- Einzigartige CatBack-Funktion (selbst mitdenkende Rückenlehne)
- Höhen- und tiefenverstellbare Lordosenstütze

# SAIL ALWAYS IN THE GREEN AREA

**EN** With many selectable options, SAIL is adaptable to your individual requirements. Through additional functions, you always sit in the “green” area.

And regarding the green area: Environmental protection is lived consistently at SATO – from product development right up to shipping. According to these basic, ecological principles, SAIL can be easily disassembled into its individual parts by hand and incorporated into the recycling loop.

Selectable options (can vary according to the model):

- Cushion pad in many fabrics and colours
- Height-adjustable headrest
- Fixed armrests
- 2-D or 4-D armrests
- Seat depth adjustment
- Seat inclination adjustment
- Unique CatBack function (with a self-thinking backrest)
- Height-adjustable and depth-adjustable lumbar support



*Kopfstütze /  
Headrest*



*Lordosenstütze /  
Lumbar support*



*CatBack*



SAIL 8



# **SAIL** DER RICHTIGE STUHL FÜR JEDE ANWENDUNG

**DE** SAIL: Die Produktfamilie besteht aus zwei Drehstühlen mit und ohne Kopfstütze. Beide sind mit drei unter-

schiedlichen Mechaniken erhältlich. Hinzu kommen noch ein 4-Bein- und ein Freischwinger-Stuhl sowie ein

Konferenz-Stuhl. Alle Stühle sind mit dem flexiblen Netz oder Vorlegepolster und vielen weiteren Optionen erhältlich.



SAIL 3 A

SAIL 5 A

SAIL 6

SAIL 8

## **SAIL** THE RIGHT CHAIR FOR ANY APPLICATION

**EN** SAIL: The product line is comprised of two swivel chairs with and without a headrest. Both are available with three

different mechanisms. In addition to this, there is also a chair with 4 legs and a cantilever chair, as well as a

conference chair. All chairs are available with the flexible mesh or cushion pad and many other options.



SAIL 8

SAIL 6

SAIL 5 A

SAIL 3 A

# SATO

 **GRAMMER**  
office

SATO OFFICE GMBH  
Jubatus-Allee 1  
D - 92263 Ebermannsdorf  
Fon +49 (0) 94 38 - 949 - 0  
Fax +49 (0) 94 38 - 949 - 40  
[www.satooffice.com](http://www.satooffice.com)  
[info@satooffice.com](mailto:info@satooffice.com)

SATO S.A.  
27th klm Athens-Korinthos Old National Road  
GR - 19200 Elefsina  
Fon +30 (0) 210 - 6 17 10 00  
Fax +30 (0) 210 - 6 17 10 01  
[www.sato.gr](http://www.sato.gr)  
[mail@sato.gr](mailto:mail@sato.gr)